

Sobre la inscripción al Club Kids de cuidado para niños después de clases de la ciudad de Yokohama

1. ¿Qué es Club Kids para después de clases?

Su objetivo es ofrecer a todos los niños un lugar para estar después de clases, un sitio seguro y agradable que a la vez sea un “lugar de ocio” y un “lugar para vivir”, usando las instalaciones de la escuela primaria.

2. Días de apertura del Club Kids para después de clases

El Club Kids para después de clases abre sus puertas todos los días excepto los siguientes días:

- (1) Domingos
 - (2) Festivos nacionales
 - (3) Desde el 29 de diciembre hasta el 3 de enero
- ※ El Club Kids para después de clases puede cerrar también si se presentasen razones suficientes.

3. Horario de apertura del Club Kids para después de clases

El horario del Club Kids es el siguiente:

Días de apertura	Horario de apertura
De lunes a viernes	Después de las clases hasta las 19:00 horas
Sábados	Entre las 8:30 y las 19:00 horas
Días de descanso del colegio	

* Los sábados, días de descanso del colegio y los días de semana a partir de las 17:00 horas, puede permanecer cerrado o con horario reducido, en caso de no solicitarse el servicio.

4. Los niños que pueden utilizar el Club Kids para después de clases

El Club Kids para después de clases está disponible para los niños entre primero y sexto año de la escuela primaria. Así mismo, lo pueden utilizar niños que estudian en colegios nacionales, privados o escuelas de apoyo especial que viven dentro de la zona escolar del Club Kids.

5. Categoría de utilización

Existen dos tipos de uso del Club Kids : **[Categoría de utilización 1]** y **[Categoría de utilización 2]**. A la hora de solicitar el uso, teniendo en cuenta las reglas de utilización y condiciones laborales de los padres, se elegirá una categoría de utilización (se puede cambiar antes de concluir el año pero, en principio, no a mitad del mes).

	Categoría de utilización 1	Categoría de utilización 2
Condición para registro	<ul style="list-style-type: none"> - Niños entre primero y sexto año de primaria que van a la escuela. - Niños entre primero y sexto año de primaria que estudian en colegios nacionales, privados o escuelas de apoyo especial, que viven dentro de la zona escolar del Club Kids. 	<p>Además de la condición que determina la categoría de utilización 1, tienen que ser niños "Rusu katei jidou".</p> <p>★ ¿Qué es un niño "Rusu katei jidou"?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuyos padres están ausentes por trabajo, etc., a la hora de la vuelta del colegio . - Cuyos padres no pueden cuidar de él aunque estén en casa por problema de salud, etc.,
Horario y tarifa	<p>Días de semana: Después de clases hasta las 17:00 horas *</p> <p>Sábados y días de descanso del colegio: Entre 08:30 y 17:00 horas *</p> <p style="text-align: center;">Gratuito *</p> <p>* En caso de utilizar después de las 17:00 horas, se cobra 800 yenes por cada uso + el coste de merienda (coste real). No obstante, dependiendo de la situación de uso de otros niños, puede que no se pueda utilizar en el día deseado.</p>	<p>Días de semana: Después de clases hasta las 19:00 horas</p> <p>Sábados y días de descanso del colegio: Entre 08:30 y 19:00 horas</p> <p style="text-align: center;">5,000 yenes por mes *</p> <p>* Existe sistema de descuento</p> <p>★ Independientemente de si ha habido uso o no, el registro para la categoría de utilización 2 cuesta 5,000 yenes al mes.</p> <p>★ A parte de tarifa mensual de utilización, se añade el coste de merienda (coste real) de cada día de la utilización.</p>
Capacidad	No hay límite	Hay límite
Depósito para la ayuda económica en caso de accidente	500 yenes anuales por niño	
Documentos necesarios para la inscripción	Hoja de solicitud de uso	<p>(1) Hoja de solicitud de uso</p> <p>(2) Certificación de Rusu katei jidou (certificado laboral, formulario de declaración de enfermedad o minusvalía, etc.)</p>

6. Tarifa y otros datos

Ítem	Categoría de utilización 1	Categoría de utilización 2
Tarifa	Gratuita * 800 yenes por cada uso en caso de utilizar después de las 17:00 horas	5,000 yenes por mes* * 2,500 yenes para familias a las que se puedan aplicar descuento
Depósito para la ayuda económica en caso de accidente	500 yenes anuales por niño	
Coste de merienda	No hay * En caso de utilizar después de las 17:00 horas hay que pagar el coste de merienda	Coste de merienda
Coste de material y tarifa para participar en programas	Precio real	

[Acerca del sistema de descuento de tarifa]

El Club Kids para después de clases dispone de un sistema de descuento de tarifa. El descuento se aplica sólo a la tarifa mensual para la categoría de utilización 2 (5,000 yenes mensuales ⇒ **2,500 yenes mensuales**). No se puede aplicar el descuento al coste de merienda, coste de material, tarifa para la participación en programas, ni a la tarifa de categoría de utilización 1 (800 yenes por cada utilización).

* Familias sujetas al descuento, dependiendo de la situación de la familia deben entregar los siguientes documentos. Entregue los documentos junto con la hoja de solicitud.

Situación de la familia	Documentos que hay que entregar
Familia que se beneficia de la ayuda social	<u>Certificado de beneficiario de ayuda social (original) o certificado de pago de ayuda social (copia)</u> *Pida certificado de beneficiario de ayuda social a personal encargado de soporte de vida diaria de la sección de soporte de vida diaria del ayuntamiento. (Gratis)
Familias exentas de pago del impuesto municipal basado en los ingresos	Uno de los siguientes documentos: (1) <u>Certificado (original) de pago de impuesto municipal/prefectural (no se aplica impuesto).</u> * Se puede pedir en la sección de impuestos del ayuntamiento (cuesta 300 yenes por certificado). (2) <u>Notificación del impuesto municipal/prefectural (copia)</u> * En caso de haber pagado al ayuntamiento, la notificación será enviada por el ayuntamiento. (3) <u>Notificación de la recaudación especial del impuesto municipal/prefectural sobre salario (copia)</u> * En caso de que el lugar de trabajo descuenta del salario la cantidad correspondiente al impuesto, el lugar de trabajo proporcionará el certificado. ★ Dependiendo del mes que desea recibir descuento de tarifa, varía el año de los documentos necesarios. Para más información consulte a su Club Kids para después de clases.
Familias exentas de pago del impuesto municipal basado en los ingresos cuando se aplica por "Minashi tekiyou" la reducción de impuestos por viudedad o divorcio ※	<u>Notificación de "Minashi tekiyou" de reducción de impuestos por viudedad o divorcio</u>

※ Si se identifica con cualquiera de las siguientes categorías del 1 al 3, comuníquese con la División de Cuidado y Desarrollo de Niños Después de Clases de la Oficina de Niños y Jóvenes de la ciudad de Yokohama: 671-4068. (El lugar de contacto puede cambiar a partir de mediados de abril, por lo que consulte el sitio web de la ciudad de Yokohama o comuníquese con el Club Kids.)

1. Nunca he estado casado
2. Tengo hijo(s) de 0 a 19 años
3. Tengo pocos ingresos

Además, como resultado de nuevo cálculo de deducciones, aquellos con un ingreso anual de 1.25 millones de yenes o menos, son elegibles para la reducción y exención de tarifas de uso.

7. Sistema de ayuda económica en caso de accidente

En el momento de la inscripción al Club Kids, se pide a los usuarios el pago de una cuota para el sistema de ayuda económica en caso de accidente (500 yenes por niño).

Realice la solicitud de uso de Hokago Kids Club, pagando la cuota a través de “Haraikomi toriatsukai hyou (formulario para realizar pago)” que se reparte en Hokago Kids Club.

[¿Qué es el sistema de ayuda económica en caso de accidente?]

Se trata de un sistema de seguro en caso de que ocurra un accidente durante actividades del Club Kids o durante el traslado entre colegio y casa (también se aplica cuando vuelva a casa un momento), que cuando el niño recibe tratamiento médico por eso es subvencionado.

(1) Cuota del depósito para el sistema de ayuda económica en caso de accidente:

500 yenes anuales por niño

(2) Ayuda económica en caso de accidente:

Contenido	Ayuda económica *
Visita médica (a partir del primer día)	1,500 yenes / día
Hospitalización (a partir del primer día)	3,000 yenes / día
Muerte	2,500,000 yenes
Incapacidad permanente	Entre 75,000 y 2,500,000 yenes

* Ya que se trata de una ayuda, no se trata de subvención completa de gastos médicos. La cantidad de ayuda económica está predeterminada.

(3) Accidentes que el sistema puede cubrir

- ① Accidentes de niños durante el uso del Club Kids
- ② Accidentes de niños durante el traslado entre Club Kids y el hogar (también cubre accidentes de tráfico)

(4) Modo de pago

Realice el pago en un cajero automático de Japan Post Bank (Yū-cho Ginkō) u oficina de correos, a través del “Haraikomi toriatsukai hyou (formulario de pago)” que se reparte en Club Kids.

Así mismo en caso de poseer una cuenta de Japan Post Bank, se puede realizar transferencia electrónica* en cajero automático.

* Método de envío de dinero transfiriendo el dinero depositado a la cuenta del destinatario

(5) Otros

- En cuanto a la Información privada aportada a la hora de solicitud de uso, tenga en cuenta de que puede ser enviada a la compañía de seguros contratada para la solicitud de subvención económica.
- En caso de haber cambiado de colegio en la misma ciudad, pagando previamente la cuota del sistema de ayuda económica en caso de accidente, no hace falta pagar de nuevo la cuota.
- Si la solicitud para cobrar el seguro no llega ni pasando los tres meses después del día del accidente, póngase en contacto con la División de Cuidado y Desarrollo de Niños Después de Clases de la Oficina de Niños y Jóvenes de ciudad de Yokohama.

<< Contacto >>

Encargado de la ayuda económica en caso de accidentes de la División de Cuidado y Desarrollo de Niños Después de la clase de Oficina de Niños y Jóvenes de ciudad de Yokohama

Teléfono: 045-671-4152 Fax: 045-663-1926

*El lugar de contacto puede cambiar a partir de mediados de abril, por lo que consulte el sitio web de la ciudad de Yokohama o comuníquese con el Club Kids.

8. Solicitud de uso

Para la utilización del Club Kids para después de clases, realice la solicitud de uso siguiendo los siguientes pasos:

(1) Transferencia bancaria para la ayuda económica en caso de accidente

Rellene con los datos necesarios el “Haraikomi toriatsukai hyou (formulario para realizar pago)” para la ayuda económica en caso de accidente que se reparte en el Club Kids, y pague la cuota desde Japan Post Bank (Yū-cho Ginkō) o el cajero automático de la oficina de correos.

(2) Adjuntar la “Factura de transferencia de pago y recibo (furikae haraikomi seikyusho ken jyryousho)” o “Extracto de pago (goriyou meisaihyou)” a la “Solicitud de uso del Club Kids (Hokago Kids Club riyou moushikomisho)”

Tras abonar la cuota de depósito para la ayuda económica en caso de accidente, saque una copia de la “Factura de transferencia de pago y recibo” (en caso de pagar a través de ventanilla) o “Extracto de pago” (en caso de pagar a través de cajero automático), **y adjunte esa copia a la hoja de “Solicitud de uso del Club Kids”.**

Así mismo, conserve en su hogar la “Factura de transferencia de pago y recibo” original (en caso de pagar a través de ventanilla) o el “Extracto de pago” original (en caso de pagar a través de cajero automático).

(3) Preparación de documentos

Reúna todos los documentos necesarios para la solicitud de uso (según la categoría de utilización que desee registrar, condición de empleo de tutor, etc. Varían los documentos necesarios).

- Los que deseen registrarse para la categoría de utilización 1 ... Solicitud de uso del Club Kids
- Los que deseen registrarse para la categoría de utilización 2 ... Solicitud de uso del Club Kids y **documentos de certificación**

[Documentos de certificación necesarios para registrarse para la categoría de utilización 2]

Condición de tutor(a)	Documentos de certificación
Empleado(a), funcionario(a), etc.	<u>Certificado de empleo (shuurou (yotei) shoumeisho)</u>
Está previsto comenzar a trabajar	
Está de baja de maternidad o paternidad	
Autónomo	<u>Formulario de declaración de autónomo (jieiyou jyuuisha tou shinkokusho)</u>
Está enfermo(a) Está cuidando a la familia/ cuidando al miembro de familia mayor.	<u>Formulario de declaración de enfermedad, discapacidad, etc. (byouki shougai tou shinkokusho)</u> * Adjunte certificado médico.
Con discapacidad	<u>Formulario de declaración de enfermedad, discapacidad, etc. (byouki shougai tou shinkokusho)</u> * Adjunte documento que certifique la condición de discapacidad como Libreta de discapacidad física (shintai shougai sha techou).
Está buscando empleo	<u>Formulario de declaración de actividad de búsqueda de trabajo (kyushoku katsudou shinkokusho)</u>
Está estudiando (excepto estudiantes de escuela secundaria o escuela superior)	<u>Copia de carné de estudiante o tarjeta de identificación de estudiante</u>
Está trabajando en actividades de recuperación de daños ocasionados por terremotos, daños causados por viento y agua, entre otros desastres	<u>Certificado de desastre (risai shoumeisho)*</u> Se emite en los siguientes oficinas administrativas * Daños o destrucción de casa por terremoto...Ayuntamiento Daño por incendio causado por terremoto, daño causado durante extinción de fuego, daño causado por incendio, viento o fuego...Estación de bomberos

* **Si no puede entregar los certificados, no se puede registrar para la categoría de utilización 2** y se puede registrar solamente para la categoría de utilización 1.

* Tutor se refiere a padres del niño en cuestión o bien quien esté criando al niño en vez de sus padres.

(4) Entrega de los documentos de solicitud

Prepare los documentos necesarios y entréguelos al Club Kids para después de clases antes de la fecha asignada por el Club Kids.

[Acerca de la fecha de inicio de uso para los nuevos estudiantes de primer año]

La fecha de comienzo de uso para los nuevos estudiantes de primer año, varía dependiendo de la categoría que se registra.

<Categoría de utilización 1>

Puede utilizarse a partir del día especificado por el Club Kids después de la clase.

*Los niños que regresan a casa antes de las 5:00 p.m. No se pueden usar antes del día especificado por el Club Kids después de clases, pero si se precisa el uso después de las 5:00 p. m. debido a razones inevitables del tutor, se cobrarán 800 yenes por vez de utilización. Puede usarse a partir del 1 de abril mediante el pago de la tarifa de utilización + la tarifa de meriendas (precio de costo).

<Categoría de utilización 2>

Disponible a partir del 1 de abril

Sin tomar en cuenta las categorías de utilización, los tutores de los nuevos alumnos de primer año que utilicen el servicio a partir del 1 de abril hasta la fecha de aceptación de la categoría de utilización 1, deben considerar los siguientes puntos.

- (1) Asegurarse de llevar y recoger los niños bajo su responsabilidad.
- (2) Asegurarse de suscribirse al sistema de pago por lesiones antes de la utilización.
- (3) Entrevista previa con el personal del Club Kids después de clases para comprender la situación de los niños.

9. Resultado para la solicitud de utilización

En caso de surgir preguntas sobre los datos rellenos en la hoja de solicitud de uso entregada, o en caso de su solicitud de registro para la categoría de utilización 2 sea rechazada, se lo notificará el Club Kids o bien la entidad administrativa del Club Kids para después de clases.

Si no ha recibido ninguna notificación en concreto, como regla general se puede utilizar a partir de la fecha solicitada para el comienzo de uso del servicio.

Después finalizar el trámite de registro para el Club Kids para después de clases, prepárese para la utilización del Kids Club en cuestión.

Para el uso, por favor revise el modo de uso y reglas que determina el Club Kids para después de clases, para que éste sea un club seguro.

Se ruega la comprensión y colaboración de todos los tutores (padres).

Editado en marzo de 2020
por la División de Cuidado y Desarrollo de Niños Después de Clases
de la Oficina de Niños y Jóvenes de la ciudad de Yokohama